

SENAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 14 MARS 1935.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le Projet de Loi portant prorogation des lois du 31 juillet et du 7 décembre 1934, attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques.

(Voir les n°s 83, 86 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 7, 12 et 13 mars 1935.)

Présents : MM. le Baron DE MÉVIUS, président; BOLOGNE, BREUGELMANS, le Comte DE BROUCHOVEN DE BERGEYCK, DE CLERCQ (Joseph), INGENBLEEK, LABOULLE, LOGEN, MULLIE, PHILIPS et MOYERSON, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à vos délibérations, outre la prorogation des pouvoirs spéciaux, accordés au Roi par les lois des 31 juillet et 7 décembre 1934, a pour objet également de préciser la portée de certains de ces pouvoirs.

Il ne donna pas lieu à des débats bien vifs à la Chambre. Après deux jours de discussion, il fut voté par 90 voix contre 83 et 3 abstentions.

Tout le monde se rend compte de la gravité de l'heure. Dans les angoisses du moment, deux politiques s'affrontent : la politique d'adaptation de nos prix de revient aux nécessités de l'exportation; cette politique est poursuivie inlassablement par le Gouver-

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 14 MAART 1935.

Verslag uit naam der Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende verlenging van de wetten van 31 Juli en van 7 December 1934, waarbij aan den Koning bepaalde machten worden toegekend met het oog op het economisch en financieel herstel en de vermindering van de openbare lasten.

(Zie de nrs 83, 86 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 7, 12 en 13 Maart 1935.)

MEVROUW, MIJNE HEEREN.

Het wetsontwerp dat U wordt voorgelegd beoogt, behalve de verlenging der bijzondere machten aan den Koning bij de wetten van 31 Juli en 7 December 1934 toegekend, de nadere omschrijving van sommige dezer machten.

In de Kamer lokte het geen hevig debat uit. Na twee dagen bespreking werd het goedgekeurd met 90 tegen 83 stemmen en 3 onthoudingen.

Iedereen is zich bewust van den ernst van den toestand. In dit beangstigend oogenblik staan twee politieken tegenover elkaar : de politiek van aanpassing onzer kostprijs aan de behoeften van onzen uitvoer; deze politiek wordt onverpoosd door de

nement dans le cadre du maintien de la valeur actuelle du franc — et la politique de dévaluation de la monnaie, dans laquelle d'aucuns voient, non seulement un moyen d'abaisser ces mêmes prix de revient, mais surtout un moyen de diminuer le fardeau des dettes intérieures publiques et privées.

Cette controverse offre cependant un immense danger; en minant la confiance dans la stabilisation de notre monnaie, elle provoque la théaurisation; elle multiplie l'échange de francs contre de l'or; elle détruit le crédit et provoque la baisse de nos titres de rente. Elle rend ainsi plus difficile la réduction du taux des intérêts que tout le monde, cependant, est unanime à souhaiter.

Le Gouvernement écarte résolument la dévaluation. Le projet de loi maintient intégralement l'exclusion de toute modification dans notre statut monétaire. Il importe de le dire et de le répéter.

Une œuvre considérable a été réalisée en sept mois. Déjà le Comte de Broqueville en séance de la Chambre du 13 novembre dernier, au moment de quitter le pouvoir, a dressé un tableau synthétique des trente-cinq arrêtés pris par son Gouvernement. Ceux-ci comportaient des réductions des charges publiques, des mesures pour la protection de l'épargne, pour l'extension du crédit, pour l'adaptation des contrats aux conditions actuelles, des règles nouvelles pour l'obtention du sursis de paiement, du concordat, de la gestion contrôlée, des mesures d'assainissement dans le vaste domaine des dépenses provinciales et communales, des mesures au sujet du chômage.

Votre Commission eût souhaité qu'en demandant la prorogation de ses pouvoirs, le Cabinet Theunis eût présenté au Parlement un rapport complet sur son activité. Son œuvre est déjà considérable. On s'en rendra

Regeering doorgezet, in het kader van het behoud der waarde van onzen frank, — en de politiek van devalvatie waarin sommigen niet alleen een middel zien om bedoelde kostprijzen te verlagen, maar vooral een middel om den last onzer binnenlandsche openbare en private schulden te verlichten.

Deze tegenstelling gaat evenwel met een overgroot gevaar gepaard; met het vertrouwen in de stevigheid onzer munt te ondervinden, werkt zij het oppotten in de hand; zij vermenigvuldigt de inwisseling van franken tegen goud; zij vernietigt het krediet en verwekt de daling onzer rentetitels. Zij bemoeilijkt aldus de verlaging van den interestvoet, die iedereen eensgezind tegemoet ziet.

De Regeering wijst devalvatie beslist van de hand. Het wetsontwerp behoudt volledig de uitsluiting van elke wijziging van ons munstatuut. Dit moet worden gezegd en herhaald.

In zeven maanden werd veel werk verricht. In de Kamervergadering van 13 November jl., heeft Graaf de Broqueville, op het oogenblik dat hij het bewind verliet, een tabellarisch overzicht van de vijf en dertig door zijn Regeering genomen besluiten opgemaakt. Deze bedroegen verminderingen der openbare lasten, maatregelen tot bescherming van het spaarwezen, tot uitbreiding van het krediet, voor de aanpassing der overeenkomsten aan de tegenwoordige toestanden, nieuwe regelen voor het bekomen van uitstel van betaling, van concordaat, van gecontroleerd beheer, saneringsmaatregelen voor de talrijke provinciale en gemeentelijke uitgaven, maatregelen in zake werkloosheid.

Uw Commissie zou gewenscht hebben dat, bij het aanvragen van de verlenging zijner machten, het Kabinet Theunis aan het Parlement een volledig verslag over zijn bedrijvigheid had voorgelegd. Zijn werk

mieux compte par l'étude du tableau que nous publions en annexe de ce rapport et qui nous a été communiqué par le Gouvernement.

Dix arrêtés ont pour but la réduction des charges de la production et de la diminution du coût de la vie.

Douze arrêtés visent la protection de l'épargne.

Huit, l'extension du crédit.

Dix-neuf, l'organisation de la production et la discipline du commerce.

Quinze, les réformes administratives et judiciaires.

Onze, les réformes fiscales.

Huit, le chômage.

Dix-sept, les traitements et pensions.

Deux arrêtés visent la Colonie.

Trois, des objets divers.

Il est trop tôt pour porter une appréciation d'ensemble sur cette vaste législation. Comme l'indique l'Exposé des motifs, la tâche du Gouvernement n'est pas terminée; le redressement économique et financier du pays exige un nouvel effort.

Chaque jour, surgissent de nouvelles difficultés qui réclament des solutions rapides. Il faut permettre au Gouvernement d'y faire face. Comme votre Commission l'a exprimé dans chacun de ses précédents rapports sur les pouvoirs spéciaux, seules ces circonstances exceptionnelles justifient à ses yeux l'octroi de pouvoirs aussi étendus.

Il convient, au surplus, que le Gouvernement utilise cette prorogation de pouvoirs pour remettre ses arrêtés sur le métier. Son œuvre se ressent trop souvent de la hâte qui a présidé à son élaboration. Elle a soulevé parfois de vives critiques. Il serait utile

is reeds aanzienlijk. Men zal zich daarvan kunnen vergewissen bij de lezing van het overzicht dat wij in bijlage van dit verslag geven en dat ons door de Regeering werd medegedeeld.

Tien besluiten beoogen vermindering van de productiekosten en van de levensduurte.

Twaalf besluiten slaan op de bescherming van het spaarwezen.

Acht op de uitbreiding van krediet.

Negentien op de inrichting van de productie en de regeling van den handel.

Vijftien op de administratieve en rechterlijke hervormingen.

Elf op de fiscale hervormingen.

Acht op de werkloosheid.

Zeventien op de wedden en pensioenen.

Twee besluiten betreffen de Kolonie.

Drie hebben verschillende voorwerpen.

Het is nog te vroeg om deze uitgebreide wetgeving in haar geheel te beoordeelen. Zooals de Memorie van Toelichting het aangeeft, is de taak van de Regeering niet ten einde; de economische en financiële heropbrenging van het land vergt een nieuwe krachtinspanning.

Elken dag rijzen nieuwe moeilijkheden, die spoedige oplossingen vergen. Daarin moet de Regeering kunnen voorzien. Zooals uw Commissie het in elk harer vroegere verslagen over de bijzondere machten heeft verklaard, kunnen alleen uitzonderlijke omstandigheden in haar ogen de toekenning van zulke uitgebreide machten wettigen.

Bovendien past het dat de Regeering deze verlenging der machten te baat neme om deze besluiten te herzien. Op haar werk drukt al te vaak de stempel van de haast waarin het werd geleverd. Het heeft heftige kritiek uitgelokt. Het ware nuttig

de la soumettre de nouveau soit au Comité de législation, soit à des commissions spéciales de techniciens, soit même à certaines commissions parlementaires.

Une autre remarque s'impose. Les nécessités de l'heure ont amené parfois le Gouvernement à intervenir par voie d'autorité pour modifier la portée de contrats librement conclus entre particuliers et porter ainsi atteinte à des droits privés. Quelle que soit leur utilité immédiate, ces atteintes ont une répercussion fatale et bien souvent insoupçonnée sur l'économie du pays, parce qu'elles sapent son armature juridique et détruisent la confiance dans le respect des conventions. Il importe de n'user des droits que reçoit le Gouvernement à cet égard qu'avec une très grande circonspection.

* * *

Le projet de loi et le présent rapport ont été adoptés dans votre Commission par 7 voix contre 4.

*Le Rapporteur, Le Président,
R. MOYERSOEN. Bon DE MÉVIUS.*

het andermaal te onderwerpen, hetzij aan het Comité voor wetgeving, hetzij aan speciale Commissiën van technici, hetzij zelfs aan sommige bevoegde parlementaire Commissiën.

Een andere aanmerking komt hier van pas. De noodwendigheden van het oogenblik hebben soms de Regeering aangezet in te grijpen op eigen gezag, om de strekking te wijzigen van overeenkomsten welke vrij tus-schen particulieren werden aangegaan, en aldus inbreuk te maken op private rechten. Welk hun onmiddellijk nut ook weze, hebben deze inbreuken een noodlottigen en vaak onvermoeden weerslag gehad op de economie van het land, omdat zij zijn juridische grondslagen ondernijnen en het vertrouwen in den eerbied voor de overeenkomsten vernietigen. Het past dat de Regeering de haar toegekende rechten slechts met de grootste omzichtigheid zou benuttigen.

* * *

Het wetsontwerp en dit verslag werden in uw Commissie goedgekeurd met 7 tegen 4 stemmen.

*De Verslaggever, De Voorzitter.
R. MOYERSOEN. Bon DE MÉVIUS.*

ANNEXE

**Arrêtés
pris par le Gouvernement actuel.**

I. — RÉDUCTION DES CHARGES DE LA PRODUCTION ET DIMINUTION DU COUT DE LA VIE.

A. R. n° 37; 4-12-1934. — *Recensement des prix des viandes de boucherie et de charcuterie.*

Tout débitant de viandes de boucherie et de charcuterie doit transmettre chaque semaine au contrôleur des contributions de son ressort, un relevé indiquant le poids et le prix d'achat au kilo des viandes vendues par lui en détail.

Pression morale exercée sur les bouchers pour les forcer à réduire leurs prix.

A. R. n° 68; 16-1-1935. — *Diminution des allocations familiales* (dégrèvement : 70 millions).

Cette diminution est basée sur la baisse du coût de la vie. Elle s'atténue très sensiblement à partir du 3^e enfant.

Elle permet une économie de 70 millions.

A. R. n° 74; 28-1-1935. — *Réduction des intérêts des créances hypothécaires et privilégiées.*

Pour les prêts à terme fixe en première hypothèque le cours actuel du loyer de l'argent est de 6 p. c.

Tout taux supérieur stipulé dans un contrat antérieur à la publication de l'arrêté, est ramené à 6 p. c.

Pour les hypothèques en second rang ou rang ultérieur, le taux peut être majoré de 1 p. c. au plus.

Pour les prêts remboursables par annuités, il est prévu une échelle.

BIJLAGE

**Besluiten door
de huidige Regeering genomen.**

I. — VERMINDERING VAN DE PRODUCTIEKOSTEN EN VERLAGING VAN DE LEVENSDUURTE.

K. B. n° 37; 4-12-1934. — *Telling der prijzen van het vleesch van slachtvee en varkens.*

Ieder verkooper in 't klein van vleesch van slachtvee en varkens zal elke week aan den controleur der belastingen van zijn district, een lijst moeten overmaken met opgave van het gewicht en de koopprijs per kilo van het vleesch door hem in 't klein verkocht.

Zedelijke drukking uitgeoefend op de vleeschhouwers om ze te dwingen hun prijzen te verlagen.

K. B. n° 68; 16-1-1935. — *Vermindering der gezinsvergoedingen* (ontlasting : 70 miljoen).

Deze vermindering steunt op de verlaging van de levensduurte. Zij neemt gevoelig af vanaf het derde kind.

Zij zal een besparing van 70 miljoen toelaten.

K. B. n° 74; 28-1-1935. — *Verlaging van den rentevoet van de hypothecaire en bevoordeerde schuldvorderingen.*

Voor de leningen op vasten termijn in eerste hypothek bedraagt de tegenwoordige rentevoet van het geld 6 t. h.

Elke hogere rentevoet in contracten afgesloten voor het verschijnen van het besluit wordt teruggebracht op 6 t. h.

Voor de hypotheken in tweeden of verderen rang, mag de rentevoet met ten hoogste 1 t. h. worden vermeerderd.

Voor de leningen aflosbaar in annuiteiten wordt een schaal voorzien.

A. R. n° 75; 28-1-1935. — *Abaissement du droit de quittance en matière hypothécaire.*

L'arrêté supprime le droit proportionnel sur les actes portant mainlevée d'inscriptions hypothécaires. D'autre part, le droit de quittance est abaissé .

A. R. n° 76; 28-1-1935. — *Réduction de la taxe mobilière sur les prêts consentis à des sociétés hypothécaires.*

A. R. n° 105 ; 27-2-1935. — *Complémentant les dispositions de l'A. R. n° 74 relatif à la réduction des intérêts des créances hypothécaires et privilégiées.*

A. R. n° 106; 26-2-1935. — *Réduction des intérêts des créances garanties par une hypothèque sur un navire ou sur un bateau.*

A. R. n° 108; 27-2-1935. — *Modification de l'article 34 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.*

Extension aux prêts consentis et aux dépôts confiés aux sociétés d'hypothèques maritimes et fluviales de la réduction d'impôt accordée aux sociétés constituées en vue de faire des prêts hypothécaires sur immeubles.

A. R. n° 118; 27-2-1935. — *Modification du droit de timbre applicable aux passeports des bateliers et des gens de mer.*

Réduction du droit.

A. R. n° 131; 27-2-1935. — *Facilitant à certaines sociétés belges de crédit hypothécaire opérant en Afrique, la conversion de leurs obligations.*

K. B. n° 75; 28-1-1935. — *Verlaging van het kwijtingsrecht in zake hypotheken.*

Het besluit schafft het evenredig recht af op de akten van opheffing van hypothekinschrijvingen. Aan den anderen kant wordt het kwijtingsrecht verlaagd.

K. B. n° 76; 28-1-1935. — *Verlaging van de mobiliënbelasting op leeningen aan hypothekvennootschappen.*

K. B. n° 105; 27-2-1935. — *Aanvulling van de bepalingen van het besluit n° 74 betreffende de verlaging van den rentevoet van de hypothecaire en bevoordechte schuldvorderingen.*

K. B. n° 106; 26-2-1935. — *Verlaging van den rentevoet van de door een hypothek op een zeeschip of een binnenschip gewaarborgde schuldvorderingen.*

K. B. n° 108; 27-2-1935. — *Wijziging van artikel 34 der samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen.*

Uitbreiding tot de leeningen toegestaan en de deposito's toevertrouwd aan de vennootschappen voor hypothekverleining op zee- en binnenschepen, van de verlaging van belasting, toegestaan aan de vennootschappen die werden opgericht met het doel hypothecaire leeningen op onroerende goederen te verleenen.

K. B. n° 118; 27-2-1935. — *Wijziging van het zegelrecht op het paspoort van schippers en zeelieden.*

Vermindering van het recht.

K. B. n° 131; 27-2-1935. — *Vergemakkelijking voor zekere Belgische vennootschappen voor hypothekkrediet werkzaam in Afrika van de omzetting van hun obligaties.*

II. -- PROTECTION DE L'ÉPARGNE.

A. R. n° 38; 7-12-1934. — *Complétant l'arrêté royal n° 11 sur le régime de la gestion contrôlée.*

L'arrêté sur la gestion contrôlée avait été pris pour éviter en temps de crise de nombreuses faillites et concordats et faciliter la réorganisation de certaines affaires dans les meilleures conditions. Cette gestion contrôlée n'était accordée qu'en cas de bonne foi. L'arrêté présent précise dans le chef de qui elle devait exister.

A. R. n° 41; 15-12-1934. — *Réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots.*

Protection de l'épargne contre les agissements de sociétés présentant peu de garanties.

A. R. n° 42; 15-12-1934. — *Contrôle des caisses d'épargne privées et des entreprises autres que les banques de dépôts, recevant des dépôts d'argent.*

Mesures de réglementation prises à l'égard des Caisses d'épargne privées.

A. R. n° 43; 15-12-1934. — *Contrôle des sociétés de capitalisation.*

Régime de contrôle analogue à celui qui était envisagé pour les compagnies d'assurances sur la vie et instauré par la loi du 25 juin 1930.

« Toute société de capitalisation qui groupe au moins 300 affiliés ou dont les engagements ont à l'origine une durée supérieure à deux ans, est soumise à une autorisation et au contrôle. »

A. R. n° 53; 21-12-1934. — *Complétant l'arrêté du 22 août sur la protection de l'épargne et l'activité bancaire.*

Modifications aux statuts.

A. R. n° 56; 30-12-1934. — *Suspension de la mise en vigueur de l'arrêté*

II. -- BESCHERMING VAN HET SPAARWEZEN.

K. B. n° 38, 7-12-1934. — *Tot aanvulling van het Koninklijk Besluit n° 11 op het stelsel van het gecontroleerd beheer.*

Het besluit op het gecontroleerd beheer werd genomen om in crisistijd talrijke faillissementen en concordaten te beletten en de herinrichting van sommige zaken in de beste voorwaarden te vergemakkelijken. Dit gecontroleerd beheer werd slechts in gevallen van goede trouw toegestaan. Dit besluit bepaalt nader in wiens persoon het diende te bestaan.

K. B. n° 41; 15-12-1934. — *Reglementering van den verkoop op afbetaling van premie-effecten.*

Bescherming van het Spaarwezen tegen vennootschappen die weinig waarborg bieden.

K. B. n° 42; 15-12-1934. — *Controle op de private spaarkassen en de ondernemingen die zonder depositobanken te zijn, gelddeposito's ontvangen.*

Maatregelen betreffende de private spaarkassen.

K. B. n° 43; 15-12-1934. — *Controle op de kapitalisatieondernemingen.*

Stelsel van controle als voorzien voor de levensverzekeringsmaatschappijen ingesteld bij de wet van 25 Juni 1930.

« Elke kapitalisatiemaatschappij met ten minste 300 aangeslotenen of waarvan de verbintenissen aanvankelijk meer dan twee jaar moeten duren, wordt onderworpen aan een machting en aan controle. »

K. B. n° 53; 21-12-1934. — *Aanvulling van het besluit van 22 Augustus op de bescherming van het spaarwezen en de bedrijvigheid der banken.*

Wijziging van de statuten.

K. B. n° 56; 30-12-1934. — *Schorzing van het van kracht worden van besluit*

- | | |
|--|--|
| <p><i>nº 9 sur les bourses de commerce et la profession d'agent de change.</i></p> <p>A. R. nº 61; 13-1-1935. — <i>Limitation et réglementation de la vente avec primes.</i></p> <p>A. R. nº 69; 13-1-1935. — <i>Exonération en faveur de la Banque du Congo Belge de l'application de l'arrêté royal du 22 août sur la protection de l'épargne et de l'activité bancaire.</i></p> <p>A. R. nº 84; 30-1-1935. — <i>Réglementation des bourses de commerce et de la profession d'agent de change.</i></p> <p>A. R. nº 113; 27-2-1935. — <i>Organisation du petit crédit professionnel.</i>
Les mesures prises dans l'arrêté royal nº 2 sur la protection de l'épargne et l'activité bancaire et celles de l'arrêté nº 42 sur le contrôle des caisses d'épargne, ne s'appliquent pas à la Caisse centrale du petit crédit professionnel, dont le statut est déjà régi par la loi du 11 mai 1929.</p> <p>A. R. nº 134; 27-2-1935. — <i>Transformation des Unions du Crédit et des Sociétés coopératives.</i></p> <p>A. R. nº 138; 27-2-1935. — <i>Arrêté royal réglant l'exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 13 janvier 1935 limitant et réglementant la vente avec primes.</i></p> | <p><i>nº 9 op de handelsbeurzen en het beroep van wisselagent.</i></p> <p>K. B. nº 61; 13-1-1935. — <i>Beperking en regeling van den verkoop met premies.</i></p> <p>K. B. nº 69; 13-1-1935. — <i>Vrijstelling voor de « Banque du Congo Belge » van de toepassing van het Koninklijk Besluit van 22 Augustus op de bescherming van het spaarwezen en de bedrijvigheid der banken.</i></p> <p>K. B. nº 84; 30-1-1935. — <i>Regeling van de handelsbeurzen en het beroep van wisselagent.</i></p> <p>K. B. nº 113; 27-2-1935. — <i>Inrichting van het kleine beroepskrediet.</i>
De maatregelen genomen in het Koninklijk Besluit nº 2 op de bescherming van het spaarwezen en de bedrijvigheid der banken, en die van het besluit nº 42 op de controle der spaarkassen zijn niet van toepassing op de Centrale Kas voor Klein Beroeps-krediet, waarvan het statuut geregeld wordt door de wet van 11 Mei 1929.</p> <p>K. B. nº 134; 27-2-1935. — <i>Herinrichting der Kredietunies en der Coöperatieve vennootschappen.</i></p> <p>K. B. nº 138; 27-2-1935. — <i>Koninklijk Besluit tot uitvoering van artikel 3 van het Koninklijk Besluit van 13 Januari 1935 tot beperking en regeling van den verkoop met premies.</i></p> |
| <p>III. — EXTENSION DU CRÉDIT.</p> <p>A. R. nº 46, 19-12-1934. — <i>Modifiant la loi du 11 mai 1929 qui institue la Caisse centrale du petit crédit professionnel.</i></p> <p>A. R. nº 47, 19-12-1934. — <i>Modifiant et complétant l'arrêté royal du 19 octobre 1934 sur le Fonds temporaire de crédit aux classes moyennes.</i></p> <p>A. R. nº 67, 15-12-1934. — <i>Garantie de bonne fin d'opérations de crédit en faveur de l'industrie, de l'agriculture et du commerce.</i></p> | |
| <p>III. — UITBREIDING VAN HET KREDIET.</p> <p>K. B. nº 46; 19-12-1934. — <i>Houdende wijziging der wet van 11 Mei 1929 tot inrichting van de Koofdkas van het klein beroepskrediet.</i></p> <p>K. B. nº 47; 19-12-1934. — <i>Houdende wijziging en aanvulling van het Koninklijk besluit van 19 October 1934 op het tijdelijk Kredietfonds voor den middenstand.</i></p> <p>K. B. nº 67; 15-12-1934. — <i>Goede afloop van kredietverrichtingen ten bate van nijverheid, landbouw en handel.</i></p> | |

A. R. nº 73; 10-1-1935. — *Création de l'Office national du Ducroire.*

A. R. nº 104; 22-2-1935. — *Interprétation de l'article 3 de l'arrêté royal du 22 août 1934, portant extension du crédit.*

Le remboursement des créances à la S. N. C. I. peut se faire endéans les 20 ans de la cession. Une convention postérieure à l'arrêté du 22 août peut porter renonciation à ce terme, notamment par l'organisation d'un remboursement par versements échelonnés.

A. R. nº 114; 27-2-1935. — *Abrogation du timbre proportionnel grevant les prêts sur nantissement et les reports entre banquiers et agents de change.*

Les actes constatant ces opérations tomberont sous l'application du droit commun : application du droit de timbre de dimension.

Création par la loi de l'Office de la Petite Épargne.

A. R. nº 135; 27-2-1935. — *Arrêté royal autorisant le Gouvernement à garantir la bonne fin de promesses souscrites en vue de la mobilisation de créances bloquées en compte de compensation.*

Garantie à concurrence de 150 millions.

A. R. nº 136; 28-2-1935. — *Arrêté royal relatif à la mobilisation de créances bloquées en compte de compensation.*

IV. — ORGANISATION DE LA PRODUCTION ET DISCIPLINE DU COMMERCE.

A. R. nº 52; 23-12-1934. — *Contrôle de la provenance des beurres.*

De nombreux détaillants de beurres faussent les indications de provenance de leurs marchandises ou font des

K. B. nº 73; 10-1-1935. — *Oprichting van een Nationalen Delcrededienst.*

K. B. nº 104; 22-2-1935. — *Uitlegging van artikel 3 van het Koninklijk besluit van 22 Augustus 1934, houdende uitbreiding van het krediet.*

De terugbetalingen der schuldverdieningen aan de N. M. K. N. kunnen gedaan worden binnen twintig jaar van de cessie. Door een overeenkomst van na het besluit van 22 Augustus kan de schuldenaar van dien termijn geheel of gedeeltelijk afzien, namelijk door de inrichting van een aflossing door geregelde stortingen.

K. B. nº 114; 27-2-1935. — *Intrekking van het evenredige zegel dat de leeningen op pandgeving en de reporten tusschen bankiers en wisselagenten bezwaart.*

De akten waarin deze verrichtingen worden vastgesteld vallen onder de toepassing van het gemeen recht : toepassing van het formaatzegelrecht.

Oprichting bij de wet van het Bureau voor kleine spaarders.

K. B. nº 135; 27-2-1935. *Waarbij de Regeering ertoe gemachtigd wordt den goeden afloop te verzekeren van de promessen onderschreven met het oog op het losmaken van in compensatie-rekeningen geblokkeerde schuldborderingen.*

Gewaarborgd ten beloope van 150 miljoen.

K. B. nº 136; 28-2-1935. — *Betreffende het losmaken van in compensatie-rekeningen geblokkeerde schuldborderingen.*

IV. — INRICHTING VAN DE VOORTBRENGST EN TUCHT VAN DEN HANDEL.

K. B. nº 52; 23-12-1934. — *Controle van de herkomst der boter.*

Talrijke boterverkoopers vervalschen de herkomstaanduidingen hunner waar of doen mengelingen. Dit is

mélanges. C'est là un procédé de contrefaçon. D'où mesures de contrôle.

A. R. n° 55; 23-12-1934. — *Protégeant les producteurs, commerçants et consommateurs contre certains procédés tendant à fausser les conditions normales de la concurrence.*

Le Président du Tribunal de commerce aura désormais le pouvoir d'apprécier s'il y a acte de concurrence déloyale.

Le projet spécifique cependant, à titre exemplatif, un certain nombre d'actes dont la malhonnêteté est patente.

A. R. n° 57; 20-12-1934. — *Protection des appellations d'origine des eaux-de-vie.*

Cette protection est assurée par la loi du 18 avril 1927. Elle est insuffisante.

Nouvelle protection pénale.

A. R. n° 58; 20-12-1934. — *Répression de la falsification des vins, vins de fruits, boissons vineuses, etc.*

A. R. n° 95; 4-2-1935. — *Réglant l'exécution de l'arrêté du 20 décembre 1934, relatif aux vins, vins de fruits, boissons vineuses, etc.*

^t
A. R. n° 60; 15-1-1935. — *Instituant un Comité consultatif des charbons*

Tend à organiser la consultation par groupes des personnes exerçant des activités dans divers départements, ainsi que les consommateurs de combustibles, afin que le Gouvernement soit éclairé sur les répercussions qu'une politique déterminée, quant au régime économique du charbon, peut avoir dans les divers domaines de l'activité nationale.

A. R. n° 62, 13-1-1935. — *Permettant l'institution d'une réglementation éco-*

een namaakpraktijk. Vandaar controlemaatregelen.

K. B. n° 55; 23-12-1934. — *Tot bescherming van de voortbrengers, handelaars en verbruikers tegen zekere handelwijzen, strekkende tot het verdraaien van de normale voorwaarden der mededinging.*

De voorzitter van de Rechtbank van Koophandel heeft voortaan macht om te oordeelen of er een handeling is die strijd met de eerlijke gebruiken.

Het ontwerp somt evenwel, als voorbeelden een zeker aantal daden op waarvan de oneerlijkheid klaarblijkend is.

K. B. n° 57; 20-12-1934. — *Bescherming der benamingen van oorsprong van brandewijn.*

Deze bescherming wordt verzekerd door de wet van 18 April 1927. Zij is ontoereikend.

Nieuwe strafrechtelijke bescherming.

K. B. n° 58; 20-12-1934. — *Beteugeling der vervalsching van wijnen, vruchtenwijn, wijnachtige dranken, enz.*

K. B. n° 95; 4-2-1935. — *Tot regeling van de uitvoering van het besluit van 20 December 1934, betreffende wijn, vruchtenwijn, wijnachtige dranken, enz.*

K. B. n° 60; 15-1-1935. — *Tot instelling van een comité van advies inzake steenkolen.*

Strekt ertoe de raadpleging in te richten per groepen van personen die bedrijvigheid uitoefenen in verschillende vakken, alsmede van de verbruikers van brandstoffen, opdat de Regeering werde ingelicht omtrent den weerslag dien een bepaalde politiek, in verband met het economisch regime van de steenkool, kan hebben op de onderscheidene gebieden van 's lands bedrijvigheid.

K. B. n° 62; 13-1-1935. — *Waarbij toelating wordt verleend tot het instel-*

nomique de la production et de la distribution.

La conclusion d'accords entre groupements est devenue une nécessité pour l'exécution des conventions internationales et pour l'amélioration de nos échanges internationaux.

A. R. n° 70; 13-1-1935 — *Protection des producteurs, commerçants et consommateurs contre certains procédés tendant à fausser les conditions normales de la concurrence* (protection des dénominations).

A. R. n° 71; 13-1-1935 — *Règlementant l'emploi des dénominations dans l'industrie textile.*

A. R. n° 81; 13-1-1935 — *Réglementation du commerce ambulant.*

Ce commerce, qui s'est développé, comporte des dangers pour le fonctionnement normal de notre commerce intérieur. Il a peu de frais généraux, emploie souvent des moyens de concurrence frauduleux et déloyaux, peut échapper au fisc.

Désormais, nécessité d'une carte d'immatriculation et d'un insigne apparent délivrés sous certaines conditions. Détermination des marchandises qui peuvent être vendues de façon ambulante.

A. R. n° 82; 22-1-1935. — *Commerce ambulant (compétence des fonctionnaires chargés de l'application de la réglementation).*

A. R. n° 89, 29-1-1935. — *Sur les marques de fabrique et de commerce.*

Le droit de priorité de dépôt ne sera plus désormais reconnu qu'au tenant du premier *usage notoire* et non plus à celui qui aurait fait de

len van economische reglementering van de voortbrenging en de verdeeling.

(Het sluiten van overeenkomsten tusschen groepenringen is een noodzakelijkheid geworden voor de uitvoering der internationale overeenkomsten en voor de verbetering van ons internationaal ruilverkeer.)

K. B. n° 70; 13-1-1935. — *Bescherming der voortbrengers, handelaars en verbruikers tegen sommige handelwijzen die ertoe strekken de normale voorwaarden van de mededinging te verdraaien.* (bescherming der benamingen).

K. B. n° 71; 13-1-1935. — *Tot reglementering van het gebruik der benamingen in de textielnijsverheid.*

K. B. n° 81; 13-1-1935. — *Reglementering van den leurhandel.*

Deze handel, die uitbreiding nam, bedraagt gevaren voor de normale werking van onzen binnenlandschen handel, Zijn kosten zijn gering, vaak gebruikt hij bedriegelijke en oneerlijke middelen van mededinging en kan hij aan de belasting ontsnappen.

Voortaan wordt een inschrijvingskaart vereischt en een zichtbaar kenmerk onder zekere voorwaarden afgeleverd. Bepaling van de koopwaren die door leurders mogen worden verkocht.

K. B. n° 82; 22-1-1935. — *Reizende handel (bevoegdheid van de ambtenaren belast met de toepassing der reglementering).*

K. B. n° 89; 21-1-1935. — *Op de fabrieks- en handelsmerken.*

Het recht van voorrang van de deponeering zal voortaan slechts toe komen aan hem die de eerste een *kennelijk gebruik* van het merk maakt

la marque un simple usage ignoré du public obscur, voire même clandestin).

A. R. n° 90; 29-1-1935. — *Protection des marques collectives et modifications de la loi sur les unions professionnelles.*

Possibilité de dépôts des marques collectives comme des marques individuelles.

A. R. n° 91; 29-1-1935. — *Protection des dessins et modèles industriels.*

Améliore la loi du 18 mars 1806 sur les dessins et modèles industriels.

A. R. n° 111; 26-2-1935. — *En vue d'assurer la loyauté des transactions concernant les produits agricoles et horticoles et garantir au consommateur la qualité des produits agricoles belges.*

A. R. n° 121; 26-2-1935. — *Protection des commerçants et consommateurs contre certains procédés en matière de ventes en détail de marchandises non usagées.*

Complète l'arrêté du 23 décembre, (n° 55) qui intéressait plus spécialement les producteurs et commerçants et qui visait les moyens de concurrence illicite individuels.

A. R. n° 130; 28-2-1935. — *Arrêté royal complémentaire de l'arrêté du 4 décembre 1934 sur le contrôle des prix des viandes de boucherie et de charcuterie (n° 37).*

Désignation des fonctionnaires chargés de l'exécution et attribution des pouvoirs qui leur sont nécessaires.

A. R. n° 139; 26-2-1935. — *Arrêté royal portant nomination des Président, Vice-Président et membres du Conseil du contentieux économique, ainsi que des commissaires du Gouvernement près le dit Conseil.*

Application de l'arrêté n° 62.

en niet aan dengene die van het merk een eenvoudig gebruik zou gemaakt hebben, ongekend door het publiek, onduidelijk of zelfs heimelijk).

K. B. n° 90; 29-1-1935. — *Bescherming der collectieve merken en wijzigingen der wet op de beroepsvereenigingen.*

Mogelijkheid van deponeering van collectieve merken alsook van individuele merken.

K. B. n° 91; 29-1-1935. — *Bescherming van de rijverheidsteekeningen en modellen.*

Verbeterd de wet van 18 Maart 1806 op de rijverheidsteekeningen en modellen.

K. B. n° 111; 26-2-1935. — *Om de eerlijkheid te verzekeren in de verhandelingen van land- en tuinbouwproducten en om aan den verbruiker de hoedanigheid der Belgische landbouwproducten te verzekeren.*

K. B. n° 121; 26-2-1935. — *Bescherming der handelaars en verbruikers tegen sommige handelingen inzake kleinverkoop van niet gebruikte waren.*

Vult het besluit van 23 December aan, (n° 55), dat meer in het bijzonder de voortbrengers en handelaars aanbelangde en sloeg op individuele middelen van ongeoorloofde mededinging.

K. B. n° 130; 28-2-1935. — *Koninklijk Besluit tot aanvulling van het besluit van 4 December 1934 op de controle van de prijzen van vleesch van slachtwie en varkens (n° 37).*

Aanduiding van ambtenaren belast met de uitvoering en toekenning van de hun noodige machten.

K. B. n° 139; 26-2-1935. — *Koninklijk Besluit houdende benoeming van den voorzitter, ondervoorzitter en leden van den Raad voor betwiste economische zaken, alsmede van de commissarissen der Regeering bij bedoelde Raad.*

Toepassing van het besluit n° 62.

A. R. n° 141; 28-2-1935. — Arrêté royal établissant, dans le chef des provinces, des communes, des établissements subordonnés et des associations intercommunales, certaines obligations en ce qui concerne les appels à la concurrence et les actes d'adjudication.

V. — RÉFORMES ADMINISTRATIVES ET JUDICIAIRES.

A. R. n° 51; 24-12-1934. — Ajournant la fusion des caisses de pension des veuves et orphelins.

A. R. n° 59; 10-1-1935. — Modifiant les lois sur la compétence et la procédure en matière répressive (extension de la compétence des Tribunaux de simple police et paiement d'amendes transactionnelles).

A. R. n° 63; 13-1-1935. — Compétence et ressort en matière civile et commerciale et appel des jugements des juges de paix.

A. R. n° 64; 13-1-1935. — Augmentation du nombre des juges suppléants des juges de paix.

A. R. n° 65; 13-1-1935. — Procédure rapide en justice de paix, lorsque le montant de la demande n'excède pas le taux du dernier ressort.

A. R. n° 97; 13-2-1935. — Arrêté d'exécution de l'arrêté du 13 janvier 1935 (n° 65).

A. R. n° 66; 15-1-1935. — Augmentation du nombre des juges de paix.

A. R. n° 80; 22-1-1935. — Mesures accélérant le règlement des pensions de retraite.

A. R. n° 87; 5-2-1935. — Réglementation des cumuls en matière de fonctions et d'emplois publics.

A. R. n° 92; 6-2-1935. — Procédure simplifiée en matière de pension alimentaire.

K. B. 141; 28-2-1935. — Koninklijk Besluit waarbij in hoofde der provinciën, der gemeenten, der ondergeschikte instellingen en der intercommunale verenigingen, sommige verplichtingen worden ingevoerd voor het beroep op de mededinging en de akten van aanbesteding.

V. — ADMINISTRATIEVE EN RECHTERLIJKE HERVORMINGEN.

K. B. nr 51; 24-12-1934. — Tot verdaaging van de versmelting der kassen voor weduwen en weezzen.

K. B. nr 59; 10-1-1935. — Tot wijziging der wetten op de bevoegdheid en de rechtspleging in strafzaken (uitbreiding van de bevoegdheid der politierechtbanken en betaling van boeten bij dading).

K. B. nr 63; 13-1-1935. — Bevoegdheid en aanleg in burgerlijke en handelszaken en beroep van de vonnissen der vrederechters.

K. B. nr 64; 13-1-1935. — Verhoging van het aantal plaatsvervangende vrederechters.

K. B. nr 65; 13-1-1935. — Bespoedigde rechtspleging voor den vrederechter wanneer het bedrag van den eisch dit van den hoogsten aanleg niet overschrijdt.

K. B. nr 97. — 13-2-1935. — Besluit tot uitvoering van dit van 13 Januari 1935 (nr 65).

K. B. nr 66; 15-1-1935. — Verhoging van het aantal vrederechters.

K. B. nr 80; 22-1-1935. — Maatregelen tot spoedige uitbetaling der rustpensioenen.

K. B. nr 87; 5-2-1935. — Regeling van cumulatie van openbare ambten en betrekkingen.

K. B. nr 92; 6-2-1935. — Vereenvoudigde rechtspleging inzake levensonderhoud.

- | | |
|---|--|
| A. R. n° 93; 6-2-1935. — <i>Création d'une place de substitut du Procureur général, à Liège.</i> | K. B. n° 93; 6-2-1935. — <i>Oprichting van een plaats van substituut van den procureur generaal te Luik.</i> |
| A. R. n° 98; 13-2-1935. — <i>Arrêté d'exécution des arrêtés-royaux n°s 65 et 92.</i> | K. B. n° 98; 13-2-1935. — <i>Besluit tot uitvoering der Besluit-Wetten n°s 65 en 92.</i> |
| A. R. n° 109; 26-2-1935. — <i>Arrêté portant qu'il sera pourvu aux places de juge de paix du canton de Hollogne-aux-Pierres et de greffier des cantons d'Antoing et de Renaix.</i> | K. B. n° 109; 26-2-1935. — <i>Besluit waarbij voorzien wordt in de betrekkingen van vrederechter te Hollogne-aux-Pierres en van griffier der kantons Antoing en Ronse.</i> |
| A. R. n° 110; 27-2-1935. — <i>Arrêté relatif à la plaidoirie.</i>

Autorise l'avocat-avoué à se faire inscrire au tableau de l'ordre et à plaider toute espèce de causes. | K. B. n° 110; 27-2-1935. — <i>Besluit betreffende het pleidooi.</i>

Machtigt den advokaat-pleitbezorger zich bij de Orde te doen inschrijven en in allerhande zaken te pleiten. |
| A. R. n° 124; 27-2-1935. — <i>Arrêté royal insérant dans la loi communale un article 109bis (nouveau) et modifiant l'article 122 de cette loi.</i>

Réduction dans certains cas de la charge imposée aux communes par les lois actuelles en matière de traitements alloués aux secrétaires communaux. | K. B. n° 124; 27-2-1935. — <i>Koninklijk besluit waarbij een artikel 109bis (nieuw) in de Gemeentewet wordt gelascht en artikel 122 dezer wet wordt gewijzigd.</i>

Vermindering in sommige gevallen van den last aan de gemeenten opgelegd op het stuk van wedden aan de gemeentesecretarissen toegekend. |
| Complète l'arrêté royal du 10 novembre 1934 sur les receveurs communaux. | Vult het Koninklijk-Besluit van 10 November 1934 op de gemeenteontvangers aan. |
| VI. — RÉFORMES FISCALES. | |
| A. R. n° 45; 14-12-1934. — <i>Impôts sur les revenus et taxes y assimilées.</i>

Application de l'impôt foncier. — Détermination des charges professionnelles, etc. | K. B. n° 45; 14-12-1934. — <i>Inkomstenbelastingen en daarmede gelijkgestelde belastingen.</i>

Toepassing der grondbelasting. — Bepaling van de beroepslasten, enz. |
| A. R. n° 72; 24-1-1935. — <i>Modification de la taxe sur les automobiles et autres véhicules à moteur ou à vapeur.</i> | K. B. n° 72; 24-1-1935. — <i>Wijziging van de belasting op de automobielen en andere motor- of stoomvaartuigen.</i> |
| A. R. n° 83; 16-1-1935. — <i>Crédit en matière de droits d'accises et de taxes de consommation.</i> | K. B. n° 83; 16-1-1935. — <i>Krediet in zake accijnsrechten en verbruiks-taxes.</i> |
| A. R. n° 85; 28-1-1935. — <i>Allégements fiscaux en matière de petit crédit professionnel.</i> | K. B. n° 85; 28-1-1935. — <i>Belastingverlichting in zake klein beroeps-krediet.</i> |

A. R. n° 99; 11-2-1935. — *Modifiant la législation fiscale sur les actes portant transformation de sociétés et prorogation de sociétés.*

Accorde aux sociétés qui se transforment l'avantage de ne payer le droit proportionnel d'enregistrement que sur la valeur des biens apportés, etc.

A. R. n° 100; 15-2-1935. — *Modifiant et complétant l'arrêté royal du 14 août 1933 portant aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers et codification de divers règlements concernant la police des étrangers.*

A. R. n° 101; 22-2-1935. — *Modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et à la taxe sur les spectacles ou divertissements.*

Aménagement de l'impôt complémentaire personnel et extension aux music-halls et aux cirques du régime d'exemption consenti aux exploitants du théâtre parlé.

A. R. n° 112; 27-2-1935. — *Modification aux règles de perception de la taxe de brevets d'invention.*

A. R. n° 116; 27-2-1935. — *Exemption des droits d'entrée pour les documents officiels, mobiliers et fournitures de bureau destinées à l'usage des consulats étrangers établis dans le pays.*

Ceci en vue de permettre à nos agents de bénéficier des mêmes exemptions.

A. R. n° 127; 28-2-1935. — *Mesures de simplification et mesures préventives de la fraude en matière de droits de timbre et de taxes assimilées au timbre.*

A. R. n° 137, 27-2-1935. — *Exemptions fiscales applicables aux organismes qui obtiennent l'intervention de l'Office central de la petite épargne.*

K. B. n° 99; 11-2-1935. — *Wijziging van de fiskale wetgeving op de akten houdende verandering van maatschappijen en verlenging van maatschappijen.*

Verleent aan de maatschappijen die zich herinrichten het voordeel alleen het evenredig registratierecht te betalen op de waarde der ingebrachte goederen, enz.

K. B. n° 100; 15-2-1935. — *Wijziging en aanvulling van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, houdende regeling van de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfrechten en samenschakeling van de verschillende regelen betreffende de vreemdelingenpolitie.*

K. B. n° 101; 22-2-1935. — *Wijziging van de samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen en op de taxe op de vertooningen of vermaaklijkheden.*

Aanpassing van de aanvullende persoonlijke belasting en uitbreiding tot de music-halls en circussen van het uitzonderingsregime toegestaan aan de exploitanten van het gesproken tooneel

K. B. n° 112; 27-2-1935. — *Wijziging der regelen betreffende de heffing der taxe op de octrooien.*

K. B. n° 116; 27-2-1935. — *Vrijstelling van invoerrechten voor de officiële bescheiden, kantoormeubelen, en — benodigdheden bestemd ten behoeve van hier te lande gevestigde vreemde gezantschappen.*

Dit om onze agenten toe te laten dezelfde vrijstellingen te genieten.

K. B. n° 127; 28-2-1935. — *Vereenvoudigingsmaatregelen en maatregelen tot voorkoming van bedrog in zake zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taxes.*

K. B. n° 137, 27-2-1935. — *Fiscale vrijstellingen ten behoeve van de organismen die de bemiddeling van het Centraal Bureau voor kleine Spaarders verkrijgen.*

VII. -- CHOMAGE.

A. R. n° 39; 8-12-1934. — *Contingentement du pourcentage des travailleurs étrangers.*

A. R. n° 40; 8-12-1934. — *Contingentement des femmes dans l'industrie.*

A. R. n° 44; 15-12-1934. — *Mise au travail des chômeurs.*

Subvention sur le Fonds de crise.
Réglementation de la mise au travail par les pouvoirs publics.

A. R. n° 96; 13-2-1935. — *Réglant l'application de l'article 7bis de l'arrêté royal du 15 décembre 1934.*

Intervention du Fonds de crise.

A. R. du 29-1-1935. — *Modification du régime en matière de chômage involontaire.*

A. R. n° 88; 31-1-1935. — *Permettant d'appliquer aux travaux de voirie décrétés par l'Etat, en vue de parer au chômage, la procédure instaurée par la loi du 3 janvier 1934.*

A. R. n° 120; 27-2-1935. — *Institution d'une Société nationale de la petite propriété terrienne.*

Mettre à la disposition des ouvriers chômeurs des terrains à convertir en jardins et petites cultures. De là, augmentation de leurs ressources.

A. R. n° 123; 27-2-1935. — *Mesures de contrôle du chômage des tailleurs de diamants occupés à domicile.*

Contrôle du chômage des travailleurs à domicile.

VIII. — TRAITEMENTS ET PENSIONS.

A. R. n° 48; 22-12-1934. — *Consolidant la situation du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.*

A. R. n° 49; 24-12-1934. — *Modifiant le régime des rétributions du personnel de l'Etat (diminution de 5 p. c.).*

VII. — WERKLOOSHEID.

K. B. n° 39; 8-12-1934. — *Contingentering van het percentage vreemde arbeiders.*

K. B. n° 40; 8-12-1934. — *Contingentering der vrouwen in de nijverheid.*

K. B. n° 44; 15-12-1934. — *Tewerkstelling van werkloozen.*

Tegemoetkoming op het crisisfonds.
Regeling van de te werkstelling door de openbare besturen.

K. B. n° 96; 13-2-1935. — *Regeling van de toepassing van artikel 7 bis van het Koninklijk Besluit van 15 December 1934.*

Tusschenkomst van het Crisisfonds.

K. B. van 29-1-1935. — *Wijziging van het stelsel inzake onvrijwillige werkloosheid.*

K. B. n° 88; 31-1-1935. — *Houdende toepassing op de wegwerken door den Staat besloten om de werkloosheid te bestrijden, van de rechtspleging ingesteld bij de wet van 3 Januari 1934.*

K. B. n° 120; 27-2-1935. — *Oprichting van eene nationale maatschappij voor klein grondbezit.*

Ter beschikkingstelling van de werkloze arbeiders van gronden voor tuinbouw en geringen akkerbouw. Van daar, verhoging hunner inkomen.

K. B. n° 123; 27-2-1935. — *Maatregelen van controle op de werkloosheid der diamantslijpers die huisarbeid verrichten.*

Controle op de werkloosheid der huisarbeiders.

VIII. — WEDDEN EN PENSIOENEN.

K. B. n° 48; 22-12-1934. — *Saneering van het Nationaal Pensioenfonds der Mijnwerkers.*

K. B. n° 49; 24-12-1934. — *Wijziging van het bezoldigingsregime van het Rijks personeel (vermindering met 5 t. h.)*

- | | |
|---|--|
| A. R. n° 50; 24-12-1934. — <i>Réduction des pensions à charge de l'Etat et des caisses de prévoyance.</i> | K. B. n° 50; 24-12-1934. — <i>Vermindering van de pensioenen ten bezware van den Staat en de voorzorgskassen.</i> |
| A. R. n° 77; 23-1-1935. — <i>Diminution du traitement de début des institutrices.</i> | K. B. n° 77; 23-1-1935. — <i>Verlaging van de aanvangswedde der onderwijzeressen.</i> |
| A. R. n° 78; 24-1-1935. — <i>Rapportant l'arrêté n° 49 et modifiant le régime de rétribution du personnel de l'Etat.</i> | K. B. n° 78; 24-1-1935. — <i>Intrekking van besluit n° 49 en wijziging van het bezoldigingsregime van het Staatspersoneel.</i> |
| A. R. n° 79; 26-1-1935. — <i>Barème mobile pour les rétributions du personnel de l'Etat.</i> | K. B. n° 79; 26-1-1935. — <i>Veranderlijke rooster voor de bezoldiging van het Staatspersoneel</i> |
| A. R. n° 86; 30-1-1935. — <i>Modification à l'arrêté du 22 décembre sur la pension des mineurs.</i> | K. B. n° 86; 30-1-1935. — <i>Wijziging van het besluit van 22 December op het mijnwerkspensioen.</i> |
| A. R. n° 94; 31-1-1935. — <i>Modifications à la loi sur les pensions de vieillesse.</i> | K. B. n° 94; 31-1-1935. — <i>Wijziging van de wet op de ouderdomspensioenen.</i> |
| A. R. n° 115; 27-2-1935. — <i>Réduction des indemnités payées par le Trésor public et qui ne couvrent pas des charges réelles.</i> | K. B. n° 115; 27-2-1935. — <i>Verlaging der vergoedingen door de Thesaurie uitbetaald en die geen werkelijke lasten dekken.</i> |
| A. R. n° 117; 27-2-1935. — <i>Etablissement du statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat.</i> | K. B. n° 117; 27-2-1935. — <i>Vaststelling van het pensioenstatuut van het personeel der zelfstandige openbare instellingen en der regieën ingesteld door den Staat.</i> |
| A. R. n° 119; 27-2-1935. — <i>Modifie et complète les dispositions de la loi du 1^{er} août 1930, en vue de consolider la situation du Fonds national de retraite des ourriers mineurs, institué par cette loi.</i> | K. B. n° 119; 27-2-1935. — <i>Wijziging en aanvulling van de bepalingen van de wet van 1 Augustus 1930, met het oog op het saneeren van het bij die wet ingesteld Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers.</i> |
| A. R. n° 122; 27-2-1935. — <i>Modification de la loi du 4 août 1930 qui généralise les allocations familiales.</i> | K. B. n° 122; 27-2-1935. — <i>Wijziging van de wet van 4 Augustus 1930 houdende veralgemeening van de kindertoelagen.</i> |
| A. R. n° 125; 28-2-1935. — <i>Réduction des rémunérations et pensions à charge des provinces et communes.</i> | K. B. n° 125; 28-2-1935. — <i>Verlaging der bezoldigingen en pensioenen ten bezware van de provinciën en de gemeenten.</i> |
| A. R. n° 126; 28-2-1935. — <i>Fixation des traitements des instituteurs communaux.</i> | K. B. n° 126; 28-2-1935. — <i>Regeling van de wedden van de gemeente-onderwijzers.</i> |

- | | |
|--|---|
| <p>A. R. n° 128; 26-2-1935. — <i>Pensions de retraite et pensions à charge des caisses de prévoyance (calcul).</i></p> <p>A. R. n° 129; 28-2-1935. — <i>Extension aux pensions à charge de l'Etat et des Caisses de prévoyance du principe de la variation avec les valeurs de l'index-number.</i></p> <p>A. R. n° 132; 28-2-1935. — <i>Modification à l'arrêté royal du 18 juillet 1933. Comparution devant la Commission des pensions.</i></p> | <p>K. B. n° 128; 26-2-1935. — <i>Rustpensioenen en pensioenen ten bezware van de voorzorgskassen (berekening).</i></p> <p>K. B. n° 129; 28-2-1935. — <i>Uitbreiding tot de pensioenen ten bezware van den Staat en van de voorzorgskassen van het beginsel van mobilitéit met de waarden van het indexcijfer.</i></p> <p>K. B. n° 132; 28-2-1935. — <i>Wijziging van het Koninklijk Besluit van 18 Juli 1933. Verschijning voor de Pensioencommissie.</i></p> |
| <p>IX. — DIVERS ET COLONIE.</p> | |
| <p>A. R. n° 54; 10-12-1934. — <i>Garantie de l'Etat Belge au remboursement de bons du Trésor émis par la Colonie.</i></p> <p>A. R. n° 102; 19-2-1935. — <i>Autorisant certaines mesures en matière d'exploitation des transports coloniaux.</i></p> <p>A. R. n° 103; 22-2-1935. — <i>Revision de certaines dispositions relatives aux indemnités pour dommages de guerre aux personnes et aux biens.</i></p> <p>A. R. n° 107; 27-2-1935. — <i>Interdiction de la cession de navires et bâtiments d'intérieur, à l'étranger.</i></p> <p>A. R. n° 133; 28-2-1935. — <i>Modification à l'article 29 de la loi organique de l'enseignement primaire. — Maîtres spéciaux.</i></p> | <p>K. B. n° 54; 10-12-1934. — <i>Waarborg van den Belgischen Staat voor de terugbetaling der Schatkistbons door de Kolonie uitgeschreven.</i></p> <p>K. B. n° 102; 19-2-1935. — <i>Machtiging van zekere maatregelen in zake exploitatie van het Koloniaal verkeerswezen.</i></p> <p>K. B. n° 103; 22-2-1935. — <i>Herziening van sommige bepalingen betreffende de vergoedingen wegens oorlogschaade aan personen en aan goederen.</i></p> <p>K. B. n° 107; 27-2-1935. — <i>Verbod zee- of binnenschepen aan vreemdelingen af te staan.</i></p> <p>K. B. n° 133; 28-2-1935. — <i>Wijziging van artikel 29 der organieke wet op het lager onderwijs. — Bijzondere leermeesters.</i></p> |